

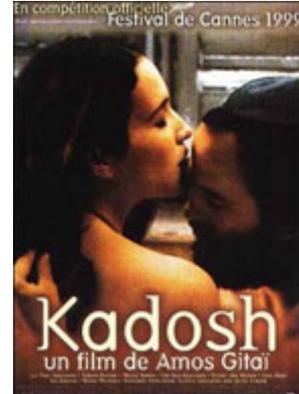
# 60

## KADOSH.

### LOS RIESGOS DEL FUNDAMENTALISMO

#### FICHA TÉCNICA

*Kadosh* (Israel/Francia, 1999). **D.:** Amos Gitai. **G.:** Amos Gitai, Eliette Abecassis. **P.:** Amos Gitai, Michael Propper. **F.:** Philippe Eidel. **M.:** Renato Berta. **Mo.:** Monica Coleman. **I.:** Yaël Abecassis (Rivka), Yoram Attab (Meir), Meital Barda (Malka), Uri Klauzner (Yossef), Sami Uri (Yaakov). 110'.



#### SINOPSIS

Meir y Rivka viven en un barrio judío ultra ortodoxo de Jerusalén, llevan diez años como esposos pero no pueden tener hijos. Debido a la tradición y a la presión del rabino de la comunidad, Meir se ve obligado a repudiar a su esposa por no poder darle hijos. Al mismo tiempo, Malka, hermana de Rivka, está enamorada de Yaakov, que decide abandonar la comunidad, y por decisión del mismo rabino, Malka es obligada a desposarse con Yossef, brazo derecho del rabino.

La acción se sitúa en el barrio judío ultra-ortodoxo de MEA SHAERIM en Jerusalén. Aborda el tema de la religión (-Kadosh-sagrado). “Cuando entras en el barrio descubres otra forma de vivir, otra ropa... Además se protege del turismo con carteles”, declara Amos Gitai.

Es también una película sobre el lugar de la mujer. El poder religioso es un poder ejercido por los hombres. En la película hay dos mujeres que cuestionan la legitimidad de la forma de actuar de los hombres que obedecen a los mandamientos de la religión. Plantea el conflicto entre individuo y comunidad. Todo lo que facilita la regeneración de esta comunidad es visto de forma positiva, lo contrario queda descartado. Pero las dos mujeres protagonistas plantean otros dos caminos: Malka, la ruptura; y Rilka, la reclusión. Así en ella se vivirá en conflicto su amor a Dios y su amor a su marido. En esta situación esta frase resume la vivencia: “Las mujeres lloran hasta cuando duermen”

#### VALORACIÓN

*Aceptable. Temas:* Sufrimiento. Suicidio. Amor y muerte. Sacrificio-redención. Muere-paternidad-maternidad.

#### SELECCIÓN DE ESCENAS

##### Escena 1. Dos oraciones

Oración de Yossef (Elegido para ser esposo de Malka, estilo riguroso)

*“Dios todo poderoso, apiádate de mí.  
Abre mi corazón a tú amor  
y permíteme santificar Tu Nombre  
mediante la Torah.  
¡Dios Todopoderoso!  
No pongas obstáculos en mi camino  
Por tu sagrada Torah.  
Dame fuerza para concentrarme  
En tu sagrada Torah.  
¡Padre! ¡Padre!  
Te suplico.  
¡Te suplico, pues sólo tú puedes oír mis plegarias!”  
Alabado sea el Señor que oye mis plegarias.*

(Ante la pregunta de su cumplimiento de las reglas de pureza)

Rivka *“Dios Todopoderoso,  
seguí tu mandamiento  
y cumplí los días de separación.  
Conté los siete días.  
Hoy estoy dispuesta a seguir tu mandamiento  
de purificar mi cuerpo.  
Me sumergiré en el agua  
y en tu misericordia  
mi cuerpo se lavará en agua pura,  
y mi alma quedará purificada  
de toda mácula e imperfección.  
Pues así está escrito:  
“Te he rociado con agua  
y te he purificado”.  
Señor, ¿por qué me has abandonado?”*

### **Escena 2. Diálogo con rabino**

Rabino *Sabes que la única misión de una Hija de Israel es traer hijos al mundo. Dar a luz judíos, y permitir que tu marido estudie. Dios creó al hombre para que estudiara la Torah. La mujer tiene un papel indirecto en la Torah, manteniendo la casa limpia, haciéndole la comida y, sobre todo, criando a los hijos.  
La única alegría de la mujer es criar a los hijos. Los niños son nuestra fuerza. Con ellos venceremos.*

Meir *¿A quién?*

Rabino *A los demás. A los ateos. A nuestro gobierno laico. Los niños son nuestro futuro. El futuro de nuestra religión. Los demás no tienen hijos. Gracias a nuestros hijos el futuro es nuestro.*

### **Escena 3. Encuentro de Rivka i Meir**

(En su habitación, están sentados en la cama, ella en camisón, él en pijama)

Rivka *Hoy he ido al baño ritual.*

Meir *Sí.*

Rivka *Ya no soy impura.*

Meir *Estoy agotado, Rivka. He tenido un día duro. Quiero dormir.*

Rivka *¿Crees que tenemos derecho a hacerlo?*

Meir *Sí.*

Rivka *Si no lo intentamos, ¿cómo vamos tener un hijo?*

Meir *Han pasado diez años, Rivka. Nunca tendremos hijos.*

Rivka *Podemos intentarlo.*

Meir *La esterilidad es la causa. No hay remedio.*

Rivka *¿Y nuestra unión? (Pone las manos en el regazo)*

*¿No es un mandamiento?*

Meir *Por favor, Rivka. Ya basta. ¿Qué quieres de mí? Dímelo. Llevo diez años sin estudiar. Era un buen estudiante antes*



*de casarme. Era el primero en reconocer cualquier pasaje del Talmud. Y ahora, Rivka, ¿qué puedo hacer? Dime qué debo hacer. (Ella le toca el hombro)*

Rivka *Déjame mostrarte que Dios bendice nuestra unión (Él acepta la caricia). Que estamos hechos el uno para el otro.*

Meir *No lo sé (Mira al otro lado).*

(Mira al otro lado, cesa la caricia. Él va a la cama)

(Rivka sale de noche, y va a orar al muro de las lamentaciones. Besa la piedra y camina hacia atrás)

#### **Escena 4. Encuentro de Rivka y su hermana Malka**

(Rivka le trae el traje de la novia y Malka se lo prueba)

Malka *¿Cómo te encuentras? ¿Mejor?*

Rivka *Me preocupa Meir. Últimamente, está distante. Evita mis preguntas. Le pregunto qué pasa y no me contesta.*

Malka *¿Y por la noche?*

Rivka *Dice que no nos está permitido. Quiero verte*

Malka *El hombre debe satisfacer a su esposa. Si no, ella puede divorciarse.*

Rivka *Recibí una carta hace unos días. Decía que una mujer sin hijos es como si estuviera muerta.*

Malka *¿Quién habrá mandado algo así?*

Rivka *No lo sé. Se lo pregunté a Meir. A veces el problema no es la esterilidad, sino la vergüenza. Se le ve en los ojos. Madre se avergüenza de mí. Meir también.*

Malka *¿Qué dijo sobre la carta?*

Rivka *Que la habían copiado del Talmud.*

Malka *El Talmud. El Talmud, Rivka. Las mujeres no estudian el Talmud. Padre dice que el Talmud lo contiene todo y su opuesto. Las mujeres no osan decirlo, pero no quieren que lo conozcamos. De este modo pueden hacer lo que quieran con nosotras. Mira las leyes sobre la menstruación.*

*¡Se nos prohíbe tocarlos! Lo manchamos todo. No podemos ni pasarles una taza. ¿Dice eso el Talmud? ¿Qué dices? ¿Qué te pasa?*

Rivka *Yo creo en esa ley y tú también.*

Malka *¿Sí? ¿Y también crees que la mujer es veleidosa y su corazón, inconstante? ¿Y por qué nos prohíben la Torah?*

Rivka *No nos la prohíben.*

Malka *me refiero al derecho a llevarla. Me gustaría ir a la sinagoga y cogerla en las manos como un hombre.*

Rivka *Estás loca.*

Malka *Rivka, mira a las demás. Viven de otra forma. Ven la televisión, escuchan la radio. ¡Míralas cuando pasan conduciendo! Las mujeres van en manga corta. Pueden reírse y pueden conducir. Una vez, pasó una mujer con los brazos descubiertos. Los hassidim le tiraron piedras. ¿Crees que tenemos vidas normales?*

Rivka *Dices eso, pero nunca nos dejarán.*

(Malka va con Yaakov)

(Yossef apalea a Malka)

### **Escena 5. Encuentro de las dos hermanas, ambas en la cama**

Malka *Ven conmigo. Hay otro mundo ahí fuera. Es enorme. Nuestro mundo no es el único, Rivka.*

Rivka *He oído gente cantando una canción afuera. "Pon tu mano sobre la mía. Soy tuyo y tú eres mía. Pon tu mano sobre la mía."*

Malka *No puedo seguir así. Me estoy asfixiando.*

Rivka *Aquí estamos bien. Hay mucha calma, mucha calma.*

Malka *No, Rivka, no estamos bien. En absoluto.*

Rivka *(Cierra los ojos) Complacido seas Dios eterno.*

*Dios de nuestros padres por los salmos que he cantado ante ti, para aliviar el dolor de maternidad y darme fuerza.*

*Que no flaqueemos ni yo ni el hijo que llevo dentro antes del día de su nacimiento.*

*Llegada la hora, en el lecho del parto,*

*Protégeme con tu misericordia*

*del dolor y de la pena.*

*Ayúdame en el parto*

*que el niño llegue con dolor y en paz.*

(Malka la besa despidiéndose por dos veces y la acaricia. Rivka mira el techo y cierra los ojos)

### **Escena 6. Final**

(Meir duerme en su habitación. Rivka llega en la noche y se coloca encima. Cuerpo con cuerpo. Mano con mano. Ambos duermen. Meir despierta)

Meir *Rivka, Rivka, Rivka, despierta*

*¿Me oyes? ¡Despierta! ¿Qué te pasa?*

*Rivka, despierta. Rivka, despierta, contéstame.*

*Rivka, despierta. Despierta.*

(Llora sobre su rostro sentado encima de ella, yaciente)

(Cámara panorámica hacia Jerusalén)  
 (Plano de Malka saliendo de Jerusalén, fuera de las murallas. Deja el barrio de Mea Shearim)  
 (Suicidio)

## CUESTIONES DE ESCATOLOGÍA



Crítica desoladora ante el fundamentalismo desde una perspectiva de modernidad donde el sujeto y la libertad son los referentes. Lástima que deje sin espacio de recuperación las claves religiosas del sentido de las que en

el fondo no aparece demasiado preocupado Amos Gitai.

### 1. Fundamentalismo y sufrimiento

Kadosh reflexiona sobre el lugar de la mujer en las situaciones de fundamentalismo religioso, y en su caso del judaísmo donde “las mujeres lloran hasta cuando duermen”.

El problema se plantea ante la imposibilidad que tiene una pareja Rivka y Meir de tener hijos. El rabino subraya que la única misión de una buena judía es traer hijos al mundo y de un buen judío estudiar la Torá. Así la mujer vivirá para mantener la casa limpia, hacer la comida y tener hijos.

El cumplimiento de la regla se asume sin un discernimiento de las situaciones personales, y desde ahí se impone a Meir la separación de su esposa.

Esto ocasiona un sufrimiento en ambos, pero especialmente en Rivka que descubre su vida vacía: “una mujer sin hijos es como si estuviera muerta”.

Tenemos planteada otra línea del sufrimiento, esta vez causado desde motivos religiosos ¿Qué sentido tienen este sufrimiento?

### 2. Dios y el sufrimiento por motivos religiosos

Antes de situar el sufrimiento que provoca el conflicto entre la voluntad de Dios y la voluntad humana hay que situar el conflicto entre individuo y comunidad.

Ciertamente la perspectiva de Amos Gitai es claramente crítica en la medida en que la comunidad religiosa de la ortodoxia judía suprime la conciencia individual y destruye el individuo, en la medida en que obedece a la comunidad en el nombre de un Dios que destruye al sujeto.

En esta perspectiva la única salida es la que propone Malka, escapar de una comunidad cerrada y en definitiva de un Dios que oprime las conciencias.

Sin embargo, no todo es tan simple como presenta el guión de Gitai. La exaltación en exclusiva de la libertad y de la individualidad puede ocasionar

graves deterioros éticos (véanse las cuestiones de la justicia y la solidaridad). Una supresión unilateral de la dimensión comunitaria también cercena la humanidad. Así que en la defensa de lo individual ahora se nos cercena lo social, pobre solución.



Dicho esto pasemos ahora al asunto de la relación Dios y persona. La presencia de Dios debe interrogar a la voluntad humana y puede ser en primera instancia ocasión de sufrimiento, pero en definitiva se plantea como un camino de liberación. Hay que tener cierta prevención también contra las éticas que niegan el sufrimiento, porque terminará negando el amor. En este sentido en clave cristiana, Dios pregunta al hombre por el hermano que sufre y le abre al amor. Así pues, la voluntad de Dios, despliega el destino verdadero del hombre, no destruye al ser humano sino que le llama a la plenitud. Por eso lo que destruye al hombre también destruye a Dios. Y en esto se incluye al fundamentalismo religioso.

El discernimiento espiritual establece la armonía entre el sujeto personal como criatura, la relación con Dios como Creador y la mediación comunitaria. El caso extremo que tratamos tiende a simplificar la resolución

### 3. El sacrificio religioso

Rivka lleva a cabo el sacrificio de su vida a Dios y al amor a su esposo.

Queda abierta la cuestión de si se trata de un suicidio o de un abandono de la vida por la mera tristeza. Pero lo cierto es que el drama coloca a Rivka ante la desesperación.

La aceptación y sumisión de Rivka le hace “una mujer muerta” por ello su muerte física sucede a su muerte espiritual. Todo su futuro es de muerte. Así ella entrega su vida a Dios: “Complacido seas Dios eterno”.

En clave cristiana Dios no se complace con la muerte como sacrificio. Ciertamente que en Rivka es un sacrificio de amor y también de denuncia pero no deja de ser una salida en la desesperación.

Dios no coloca al hombre ante dilemas irresolubles sino ante la misericordia. Otra cosa será que el hombre se enfrente a dilemas que exijan la disposición al sacrificio.

## FUENTES

### Bibliografía

- DANESI, E., “Kadosh” en VIGANÒ, D.E., *Il cinema delle parabole. Vol. 2*, Torino 2000, 130-132.
- TURCO, D., Amos Gitai. *Cinema forza di pace*, Genova 2002, 166 pp.

- TOUBIANA, S., « Kadosh (1999) » en *Exils et territoires. Le cinéma d'Amos Gitai*, Paris 2003, 165-168.

#### **Internet**

- [www.imdb.com](http://www.imdb.com). Base de datos.
- [www.acec.glauco.it](http://www.acec.glauco.it) Valoración Conferencia Episcopal Italiana (Datafilm)
- [www.bloggermania.com](http://www.bloggermania.com) Crítica del Equipo Cine Fórum
- [www.conferenciaepiscopal.es/cine](http://www.conferenciaepiscopal.es/cine) Departamento Cine Conferencia Episcopal Española
- [www.usccb.org/movies](http://www.usccb.org/movies). Valoración Conferencia Episcopal USA